

9-12
АКАДЕМИЯ НАУК КИРГИЗСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

На правах рукописи

А. ТУРСУНОВ

ДЕЕПРИЧАСТИЕ В СОВРЕМЕННОМ
КИРГИЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Фрунзе—1958

АКАДЕМИЯ НАУК КИРГИЗСКОЙ ССР

На правах рукописи

А. ТУРСУНОВ

ДЕЕПРИЧАСТИЕ В СОВРЕМЕННОМ
КИРГИЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель проф. К. К. Сартбаев

Фрунзе—1956

Специальное изучение грамматического строя киргизского языка началось лишь после победы Великой Октябрьской социалистической революции, но отдельные частные вопросы грамматики до сих пор еще остаются мало освещенными. Одному из таких вопросов—деепричастиям и посвящается данное исследование.

Изучение деепричастия способствует более полному, правильному пониманию некоторых разделов морфологии и синтаксиса киргизского языка. Так, например, рассматриваемый нами вопрос тесно соприкасается с такими проблемами, как образование сложных глаголов, уяснение видовых оттенков, образование временных форм глагола, наречий, некоторых послелогов. Обращают на себя внимание и синтаксические функции деепричастия, их роль в простом и сложном предложении, в образовании деепричастных оборотов.

Этот важный раздел грамматики киргизского языка до настоящего времени не подвергался специальным исследованиям.

Полагая, что изучение лексико-семантических и грамматических свойств деепричастий является актуальным вопросом, мы в настоящей работе поставили задачу дать анализ лексико-семантических и грамматических особенностей деепричастия киргизского языка.

Диссертация состоит из предисловия, введения, двух глав и заключения.

Использованный в данной работе фактический материал почерпнут нами из оригинальных произведений киргизских писателей, переводной литературы, периодической печати, устного народного творчества и живой разговорной речи. Привлечены примеры также из фактов родственных языков и языка древнетюркских письменных памятников, представленных в книгах

проф. С. Е. Малова: «Памятники древнетюркской письменности» и «Енисейская письменность тюрков».

Во вводной части диссертации прослеживается освещение данного вопроса в тюркологической литературе. Из дореволюционной литературы мы, в основном, останавливаемся на научных трудах М. А. Казем-Бека, алтайских миссионеров, П. М. Мелноранского, Н. Ф. Катапова. В работе привлекаются высказывания советских тюркологов Н. К. Дмитриева, В. А. Гордлевского, А. Н. Кононова, Н. А. Баскакова, И. А. Батманова, Н. П. Дыренковой, В. М. Насилова, М. Курбангалиева, Р. Гаизова, Н. Т. Сауранбаева и других. Автор в своей диссертации опирается также на труды по вопросам русского языка: Ломоносова, Ф. И. Буслаева, А. Х. Востокова, Д. Н. Овсяннико-Куликовского, А. А. Потебни, А. М. Пешковского, В. А. Богородицкого, В. В. Виноградова и др.

Деепричастие—особая форма глагола, которая, не указывая на лицо, время, число, обозначает добавочное действие основного глагола¹.

Деепричастие обладает следующими признаками, общими с глаголом:

1) Как и все формы глагола, деепричастие показывает действие.

2) Деепричастие имеет залоговые формы и управляет стоящими перед ним словами.

3) Деепричастие, как и глагол, имеет отрицательную форму.

Деепричастие отличается от других глагольных форм следующими признаками:

1) по своей семантике обозначает добавочное действие к основному действию субъекта;

2) с грамматической стороны не имеет категории лица, времени, числа. Правда, в деепричастиях на -ып, -а, -й, взятых в сочетании с основным глаголом, прослеживаются некоторые признаки времени. Но эти временные признаки деепричастия ни в коем случае нельзя отождествлять с таковыми в глаголах изъявительного наклонения.

В глаголах изъявительного наклонения форма времени обозначает отношение времени процесса ко времени речи, а в деепричастиях—отношение его ко времени главного действия.

Ср.: а) Күлө сүйлөдү. (смеясь говорил). Из приведенного примера видно, что процесс говорения сопровождался смехом, что субъект в одно и то же время говорил и смеялся, т. е. күлө выс-

¹ Входя в состав сложных глаголов, деепричастие обозначает основное действие: жазып жатат, бара жатат, келгени жүрөт.

тупает в значении настоящего времени. б) Окуп тушунду (прочитав понял); понял после того, как прочитал. В данном случае дополнительное действие (чтение) происходит до основного, т. е. окуп выступает в значении прошедшего времени.

3) Синтаксические функции деепричастия заключаются в том, что оно в предложении всегда является обстоятельством, может быть сказуемым придаточного предложения, входит в состав однородных составных сказуемых.

По некоторым признакам деепричастия приближаются к наречиям:

1) Обозначают время, цель, образ действия, причину действия.

2) Не изменяются (если не принимать во внимание отдельные полуизменяемые наречия).

3) Выполняют в предложении роль обстоятельств и сочетаются с другими словами по способу примыкания.

Хотя деепричастия и отличаются от чистых глагольных форм в некоторой степени, все же глагольные признаки, перечисленные нами выше, в них преобладают. Поэтому деепричастия рассматриваются как особая форма глагола.

В первой главе диссертации дана морфологическая характеристика деепричастий; по возможности, уточняются деепричастные формы и их генезис; анализируется лексико-семантическая сторона деепричастий, показывается роль деепричастных форм в образовании сложных глаголов, форм времени, иллюстрируются случаи перехода отдельных деепричастий в категорию наречий и послелогов.

По составу деепричастные формы могут быть разделены на две группы:

1. Простые деепричастные формы на -а, -е, -й; -ып, -ип, -п.

2. Сложные деепричастные формы на -ганы, -гени (-галы, -гели); -ганча, -генче, -гыча, -гиче; -майынча, -мейинче. Эти аффиксы являются производными, и в них могут быть выделены составные части (ган+лы, ган+ча, ма+йын+ча). Аффикс деепричастия является аффиксом формообразования глагола.

Все деепричастия с перечисленными выше аффиксами не указывают на лицо, время, число. Следует однако отметить, что когда аффиксы -а, -й, -ып служат для образования форм прошедшего субъективного, будущего или настоящего времени, они могут принимать после себя аффиксы лица. Ср.: отурамын, алыптырсың.

К деепричастию на -ып может присоединяться также аффикс сравнения -ыраак: ср.: коркубураак сүйлөдү.

Значения указанных выше деепричастных форм и их функции разнообразны, неодинаковы.

1. Значения простых деепричастных форм значительно богаче и разнообразнее, чем сложных деепричастных форм.

2. Функции простых деепричастных форм также шире, чем сложных деепричастных форм: простые деепричастные формы (из сложных форм на -ганы) выполняют большую роль в образовании сложных глаголов и форм времени.

3. Переход в другие категории (в наречия, в послелог) деепричастий в простых формах наблюдается чаще, чем у деепричастий сложных форм.

Деепричастия на -а, -е, -й

С помощью аффикса -й образуются деепричастия от глаголов с основой на гласный: ср.: оку—окуй, иште—иштей.

Деепричастная форма на -а, -е является более древней. Эта форма деепричастия встречается в орхоно-енисейских памятниках, относящихся к V в. н. э. в вариантах -а, -е (уча—летая, кече—переходя¹).

В зависимости от значения глагольных основ деепричастия на -а, -е, -й выступают в различных значениях.

Обозначают действие, происходящее одновременно и параллельно с действием основного глагола:

Зарыл тентушуна жылуу сезим менен жылмая карады (Т. Сыдыкбеков).

Иногда могут обозначать действие, предшествующее выражению основным глаголом:

Сабак бүтө, мен үйгө келдим (разг.).

Обозначают время:

Чатактын түйүнү бара чечилер (Т. Сыдыкбеков).

Уточняют действие основного глагола, показывая его характер. В последнем значении деепричастия на -а, -е, -й встречаются чаще всего:

Аз болгондо он бештей адам баягы ортодо туруучу чоң столду курчай отурушту (Т. Сыдыкбеков).

Кроме того, показывают меру, степень, качество, условие, причину действия.

Деепричастия на -а, -е, -й, употребляясь повторно с одной и той же основой выражают длительность или многократность действия:

Этиге-этиге басып, ал жерге мугалимдер да келишти (Т. Сыдыкбеков).

Отрицательная форма от деепричастий на -а, -е, -й образуется с помощью аффикса -бай (ба+й):

Күлө сүйлөдү—күлбөй сүйлөдү.

¹ С. Е. Малов. Памятники древнетюркской письменности, М.—Л., 1951, стр. 30, 32 (здесь и далее транскрипция изменена).

Деепричастия на -ып, -ип, -п

Эта форма является также одной из древних. Она встречается в орхоно-енисейских памятниках с вариантами -ып, -ип, -п (олурып—посидев, көрип—увидев, тип—сказав¹).

В орхоно-енисейских памятниках встречается и форма деепричастий на -ыпан, -ипен (ып+ан²); в современном киргизском языке этой формы нет.

В зависимости от значения глагольных основ деепричастия на -ып, -ип, -п могут иметь различные значения.

Деепричастия на -ып, -ип, -п в основном обозначают действие, предшествующее действию основного глагола:

Күрөшкө эки жигитти чечинтип чыгарышты (Т. Сыдыкбеков).

Если между действиями, обозначенными деепричастием и основным глаголом, нет разрыва, если они выражают последовательность событий, то деепричастие на -ып выражает действие, параллельное тому, что передано основным глаголом:

...күн себелеп жаап турат (К. Баялинов).

Обозначают причину:

Нанга тоюп кутурган

Мин-Дөбөнүн эшени (Тоголок Молдо).

Уточняют действие основного глагола, показывают его характер. Деепричастие на -ып, -ип, -п в этом значении встречается чаще всего.

Тулку көмөлөнүп жыгылды (К. Баялинов).

Обозначают время, цель, меру, степень действия.

Наиболее употребительной в речи (особенно в устном народном творчестве) является форма на -ып.

Деепричастия на -ып, -ип, -п, повторяясь, обозначают длительное или многократное действие; вместе с этим, могут обозначать усиление действия:

Анын кичинекей тегерек кара көзүнө жаш толо калганда чыдай алган жок, өксүп-өксүп ыйлап жиберди (А. Токомбаев).

В речи встречаются деепричастия на -ып и -а и от сложных глаголов, входящие в группу парных слов: талаша-тартыша, келип-кетип, убай-чубай, эбиреп-жебиреп и др. Рассмотрению способов их образования в диссертации уделено соответствующее место.

Некоторые деепричастия на -а, -ып в историческом процессе развития языка, ослабив свое лексическое значение, приобрели значение послелогов: сайын (са—считать, -йын—древ. деепр. форма³), карай (кара-й), карап (кара-п), карата (кара-т—по-

¹ С. Е. Малов. Памятники древнетюркской письменности, стр. 27—28.

² С. Е. Малов. Указанная работа, стр. 48.

³ С. Е. Малов. Указанная работа, стр. 30.

нуд, залог -а), окшоп (окшо-п), жараша (жараш-а), көздөй (көз-ла-й), көздөп (көз-ла-п), көрө (көр-а), баштап (баш-ла-п), тартып (тарт-ып) и др.

Эти деепричастия-послелогии, управляя падежом стоящих перед ними слов, обозначают направление действия, пространство, меру, сравнение, время, повторность действия.

Деепричастия на -ганы, -гени (-галы, -гели)

Аффикс -ганы, -гени (-галы, -гели) является древним. Он встречается в орхоно-енисейских памятниках в форме -гели (өлгели¹).

В современном киргизском языке употребляется в основном в форме -ганы, -гени.

Этот аффикс исторически возник от -ган—аффикс причастия +лы²—аффикс обладания.

В южных говорах киргизского языка он широко распространен в форме -галы, -гели:

Базарга кой саткалы келдим (Гульчинский район).

Чеп чабыгалы жатат (Ноукатский район).

В незначительной степени употребление аффикса -галы, -гели встречается в устной народной поэзии и в произведениях отдельных писателей.

Основные значения деепричастия на -ганы:

1. Обозначает цель:

Шадыбек ажы бир топ кишилер менен Даткага учурашканы келет экен (А. Токомбаев).

2. Обозначает время, истекшее от определенного момента:

Салыйды университетти бүткөнү көрө элекмин (разг.).

Ошол мытайым үстөл кучактаганы, чыгым деле көбөйдү (Т. Сыдыкбеков).

Деепричастия на -ганча, -генче, -гыча, -гиче

Этот аффикс в орхоно-енисейских памятниках встречается в форме -кинче (эсидмекинче³). Аффикс -ганча исторически восходит к аффиксу: -ган—афф. причастия +ча < чак—время, поря, момент⁴).

¹ С. Е. Малов. Указанная работа, стр. 33.

² Н. К. Дмитриев. Грамматика кумыкского языка, М.—Л., 1940, стр. 145.

³ С. Е. Малов. Енисейская письменность тюрков, М.—Л., 1952, стр. 69, 107.

⁴ Н. К. Дмитриев. Грамматика кумыкского языка, М.—Л., 1940, стр. 145.

Деепричастия с аффиксом -ганча имеют различные значения.

1. Обозначают предел во времени:

а) Если основной глагол выражает продолжительное действие, то деепричастное действие является предельной точкой, до которой должно продолжаться действие основного глагола:

Ал тентек эми балдарга жеткенче тынбай чуркайт (Т. Сыдыкбеков).

б) Если основной глагол выражает действие однократное, то глагольное действие совершается прежде, чем деепричастное действие:

Муактана калган Чаргын ага каршылык айтканча, эл ичинен сүйлөгөн абышканын үнү чыга түштү (Т. Сыдыкбеков).

2. Деепричастие на -ганча, выступая в роли сказуемого придаточного предложения, придает ему значение сравнения:

Жалыны жок жаш болгуча, жашабай коюу түзүк (К. Жантөшев).

3. Обозначает действие, предшествовавшее действию основного глагола:

Акбардын үй бүлөсүн көчүрүп жеткиргиче ошону өзүңөргө айтып эскертип коёюн деп келдим!—деди (А. Убукеев).

Употребление деепричастия в последнем значении в большей степени присуще южным говорам киргизского языка:

Мөкани көргөнчө шактагы кетменди ала кел (Ноукатский район).

4. В южных говорах деепричастие рассматриваемого типа показывает действие, протекающее параллельно с действием основного глагола:

Аштан аганча отурун (Ноукатский район=в лит. яз. аштан ала отурунуз).

Деепричастия на -майынча

Надо полагать, что исторически аффикс -майынча сложился из -ма—афф. отрицания; -йын—древняя деепричастная форма¹, -ча—афф. предела от слова «чак». Эта форма иногда встречается в виде -майын. Бузукулар бул жерден айдалмайын, иш оң акпайт (Т. Сыдыкбеков).

В основном этот аффикс придает временное значение:

Ырдамайынча көргөзбөйм да, бербейм (Ш. Бейшеналиев).
Суу тартылмайынча, таякендикине барам деп ээликпе (А. Токомбаев).

¹ С. М. Малов. Указанная работа, стр. 30.

Роль деепричастных форм в образовании сложных глаголов

Если оба компонента сложного глагола являются глаголами, они могут сочетаться друг с другом только с помощью деепричастных аффиксов -а, -ып, -й, -ганы. Ср.: айта сал, санай кой, барганы жатат.

В сложных глаголах основное семантическое значение принадлежит первому компоненту (основному глаголу) в деепричастной форме, а второй компонент (вспомогательный глагол) придает первому различные оттенки.

Сложные глаголы, образованные с помощью деепричастных форм в структурное целое, имеют единое лексическое значение, которое осложняется различными грамматическими значениями. Значения сложных глаголов чрезвычайно разнообразны и богаты. Эти значения передаются сочетанием основного глагола в деепричастной форме со вспомогательным глаголом в единую конструкцию.

В образовании сложных глаголов наблюдаются определенные закономерности.

После основного компонента на -а, -й, -ып, -ганы нельзя подставлять любой вспомогательный глагол; каждая деепричастная форма может сочетаться только с определенными вспомогательными глаголами. Не все вспомогательные глаголы могут употребляться с любым основным глаголом; они могут сочетаться в зависимости от их значения.

Роль деепричастных форм в образовании времени глагола

Деепричастные формы на -а, -й, -ып, -ганы играют важную роль в образовании некоторых временных форм глагола.

1. Формы на -а, -е, -й участвуют в образовании настоящего простого времени:

Улам көтөрүлгөн сайын алардын кетмендери жарк-жарк этип күнгө чагылышат (Т. Сыдыкбеков).

2. С помощью вспомогательных глаголов жат, жүр, отур, тур (с последующим деепричастным аффиксом -а и аффиксом лица) и основного глагола на -ып образуется настоящее сложное время.

Ср.: жазып жатат, иштеп отурат.

Настоящее сложное время может быть образовано и сочетанием глаголов бар, кел с аффиксом -а и вспомогательного глагола жат (с аффиксом -а и аффиксом лица).

Ср.: бара жатат, келе жатат.

3. С помощью деепричастных форм на -а, -й образуется будущее определенное время:

Жакын жылда тааныбайсың.

Бул өзенду кайрадан (А. Токомбаев).

Будущее время образуется и путем прибавления вспомогательных глаголов жат, жүр, отур, тур с деепричастным аффиксом -а и аффиксом лица к основному глаголу на -ганы:

Ушул жылы жаштар катарына мүчө болуп өткөнү жүрөт (Т. Сыдыкбеков).

4. С помощью деепричастной формы на -ып (в формах -ып, иптыр, ыпыр¹) образуется прошедшее субъективное время:

Сен аны билбесиң, алданысың (К. Баялинов).

Алар менен кошо Султай да келипир (разг.).

Жазуу дептердин тең жарымына келиптир (Т. Сыдыкбеков).

В диссертации с привлечением фактического материала анализируются основные значения перечисленных выше форм времени глагола.

Образование наречий

1. От некоторых именных частей речи прибавлением к ним аффикса глагольной основы, затем аффикса деепричастия образуются наречия.

Эти наречия не обладают глагольными признаками, только указывают на время, меру и степень, образ действия и др.

Аффиксы, образующие наречия:

-лап (ла+п): тонналап, айлап—жылдап;

-чылап (чы+ла+п): силерчилеп, мышкычылап;

-лата (ла+т+а): акчалата, эгиндете;

-лай (ла+й): акчалай, кыштай.

Наречия образа действия могут быть образованы от указательных местоимений ал, бул, ушул, ошол в винительном падеже (аны, муну, ушуну, ошону) прибавлением вспомогательного глагола эт и аффикса -ып: антип (аны+этип), минтип (муну+этип)², ушинтип (ушуну+этип) и др.

Форма на -гыча образует наречия времени от других наречий времени: эмгиче (эми+гыча), алигиче (али+гыча).

2. Некоторые деепричастия, теряя глагольную семантику и перестав управлять стоящими перед ними словами, перешли в разряд наречий: кайра, кайтара, кайта, кошо, жанаша, аябай и др.

3. Встречаются и наречия-идиоматические выражения, состоящие из тесных сочетаний деепричастий с другими словами: көз байлана, көз ачып жумгуча, мандайы жарылгыча, каш карайганча и др.

¹ Б. О. Орузбаева. Формы прошедшего времени в киргизском языке, Фрунзе, 1955, стр. 30.

² К. К. Юдахин. Киргизско-русский словарь, стр. 36, 306.

Во II главе подробно излагается синтаксическая характеристика деепричастий.

Функции деепричастий в простом предложении

Деепричастия, примыкая к сказуемому-глаголу, выполняют роль различных обстоятельств в зависимости от их лексико-семантического значения.

Роль обстоятельства образа действия могут выполнять:

1. Деепричастия на -а, -й:
Сабыр мурапка күлө карады (Т. Сыдыкбеков).
Уулжан кызын ээрчий карады (К. Баялинов).
2. Деепричастия на -ып:
Конок тандап конот, ууру басынтып уурдайт (погов).
3. В отдельных случаях обстоятельство образа действия образуется прибавлением вспомогательного глагола бол с аффиксом -ып (болуп) к другому слову:
Муңдуу күндө көп жүрүп,
Буурул болуп карыдым (Токтогул).
4. Роль обстоятельства образа действия могут выполнять слова в сочетании со вспомогательным глаголом де в форме деепричастия на -ып (деп).
Торпогун «ок!» деп чочутуп, кара күчкө күлгөн да болот (А. Токомбаев).

Роль обстоятельства времени могут выполнять:

1. Деепричастия на -ганча, -гыча:
Кеткиче Жамбыл менен бирге болуп,
Жаңырган биротоло оюн көрдүм (Тоголок Молдо).
2. Деепричастия на -ганы:
Сатылгандын үйү жайлоого келгени бүгүнкүдөй адамга толгон эмес (А. Токомбаев).
3. Деепричастия на -майынча:
Бирок Калбаймат менин алдыма чакырмайынча келбейт (А. Токомбаев).
4. Деепричастия на -а:
Айда, барыш керек. Бара көрөбүз!.. (М. Элебаев).
5. Деепричастия на -ып:
Тигил атчан өтүп баратып бирдеме деп калды (Т. Сыдыкбеков).

Роль обстоятельства причины могут выполнять:

1. Деепричастия на -ып:

Бала кубанып күлүмсүрөдү (С. Сасыкбаев).

2. Небольшая группа деепричастий на -бай:

Осмон институттан окуй албай чыгып калды (разг.).

3. Иногда обстоятельство причины может выражаться прибавлением вспомогательного глагола де с аффиксом -ып к другим словам:

Кечигип калбайын деп түндөн туруп, мектепке жөнөйт (Т. Сыдыкбеков).

Обстоятельство цели может быть выражено:

1. Деепричастием на -ганы:
Маа сабак бербейм деп айтканы келдик (Т. Сыдыкбеков).
2. Деепричастием на -ып:
Когизге айрым китептерди издеп бардым (разг.).
3. Обстоятельство цели выражается сочетанием основных глаголов в различных формах со вспомогательным глаголом деп:

Магазинге китеп алам деп келиптир.

Сүйлөшөлү деп келдик (разг.).

4. Сочетанием глаголов на -мак, -макчы со вспомогательным глаголом болуп:

Керим совхозго иштемек болуп кетти (разг.).

В диссертации мы касаемся вопроса о синтаксических связях деепричастия с другими словами.

Деепричастия могут сочетаться не только с глаголами изъявительного наклонения, но и с причастиями:

Сабыр анын жанында башаттын көзүнөн дүркүрөп көктөгөн жаш чынардай али (Т. Сыдыкбеков).

Сочетаются деепричастия и с отглагольными существительными:

Анын күлө карашы жана эки туураны кабаттап коюшу «мен чабуулга өттүм» деген сыяктуу сезилди (К. Жантөшев).

Деепричастия входят в сочетание с именами действия:

...аның бардык колхозчуларга мактанып айтуудан чарчабайт (К. Жантөшев).

Деепричастия сочетаются и с другими деепричастиями:

«Бөкөң пионер болгон. Көрүп кой, Чотурум!-деди, борсулдап күлө сүйлөп (Т. Сыдыкбеков).

В некоторых случаях деепричастия сочетаются с прилагательными, выступающими в роли сказуемого:

Көздү уялтып чоң-чоң терезелерден балкып нур себилип, парталар жылтырап таз-а (Т. Сыдыкбеков).

Сочетание деепричастий с другими словами происходит по способу примыкания.

Деепричастия занимают более свободные позиции в предложении: при прямом примыкании оно стоит впереди того слова, к которому примыкает, а при косвенном примыкании — в начале, в середине или в конце предложения.

Функции деепричастий в сложном предложении

По вопросу о том, являются ли деепричастные конструкции (вообще конструкции неличных форм глагола) придаточными предложениями или это только развернутые члены простого предложения, существуют различные мнения.

Отдельные тюркологи, имея в виду, что тюркские деепричастные конструкции на русский язык зачастую переводятся как придаточные предложения, относят их к придаточным предложениям (В. А. Гордлевский, А. Боровков).

Другие тюркологи полагают, что сказуемые придаточного предложения, являясь только личными формами глагола, должны согласоваться с подлежащим в лице, в числе. Они считают, что в связи с тем, что деепричастные конструкции не имеют сказуемого, выраженного личной формой глагола, их нельзя признать придаточными предложениями, независимо от наличия субъекта действия, а нужно отнести к развернутым членам (оборотам) простого предложения (М. Ш. Ширалиев, Н. П. Дыренкова и др.).

Часть тюркологов более дифференцированно подходит к изучению деепричастных конструкций, а также конструкций других неличных форм глагола. Они считают, что при наличии субъекта деепричастные конструкции следует рассматривать как придаточные предложения¹, что при отсутствии субъекта деепричастные конструкции есть не что иное, как развернутые члены предложения (обороты)².

Мы считаем, что позиция третьей группы тюркологов более правильна, так как при наличии субъекта действия деепричастные конструкции обладают тремя основными признаками, характеризующими придаточные предложения:

- а) указывают на относительную законченность мысли;
- б) грамматически организованы (имеют своё подлежащее и сказуемое);
- в) отличаются собственной интонацией.

В киргизском языке, как и в других тюркских языках, сказуемое придаточного предложения не всегда бывает выражено

¹ Н. К. Дмитриев. Грамматика башкирского языка, М.—Л., 1948, стр. 244—248 (это мнение разделяют Н. З. Гаджиева, Н. Т. Саурабаев, К. К. Сартбаев и другие).

² Н. К. Дмитриев. Указанная работа, стр. 259.

личной формой глагола, оно может быть выражено и деепричастиями. В этом случае согласование сказуемого с подлежащим в лице и числе не обязательно; связь сказуемого с подлежащим выражается синтаксически: подлежащее стоит на первом месте, а сказуемое — после него.

Деепричастия выполняют функцию сказуемого придаточного предложения. Деепричастный аффикс является одним из средств связи придаточного предложения с главным.

Выражение сказуемого придаточных предложений образа действия деепричастием

Сказуемое придаточных предложений образа действия может быть выражено:

1. Деепричастием на -ып:

Төрт буту араң шилтелип, ичи кулдурап, көк бышты да кете берди (Т. Сыдыкбеков).

2. При помощи слова деп, которое соединяет прямую речь со словами автора; прямая речь, в состав сказуемого которой входит деп, отвечая на вопрос кантип? (каким образом), выступает в роли придаточного предложения образа действия:

Сарпайыңыз кут болсун, сардалым! — деп, тыштан Лайлыкан кирип келди (К. Жантөшев).

Выражение сказуемого придаточного предложения времени

1. Выражается деепричастием на -ганча, -гыча:

Жамила Айшага жооп бергенче, Чоңмурун жетип келди. (К. Баялинов).

Ордунан турган Саадат чыгып кеткенче, Айна ага жалт-жалт карады (Т. Сыдыкбеков).

2. Деепричастием на -ганы:

Кеңеш өкмөтү келгени, өз башына ээ эмес кедей калган жок. (Т. Сыдыкбеков).

3. Деепричастием на -а:

Күндүн нуру жерге жайыла, күрүлдөгөн моторлор селонун ичине бир укмуштуу окуя келтиргендей болду (К. Жантөшев).

4. Отрицательной формой деепричастия на -бай:

Көп убакыт өтпөй, алар мени үйгө алып жөнөштү (К. Жантөшев).

5. Деепричастием на -ып:

Тасторкон жайылып, эки табакта эт тартылды (Т. Сыдыкбеков).

6. Деепричастием на -майынча:

Малдын арты ашуунун аркы бетине эңкеймейинче, мен бул жерде силер менен бирге болуум керек (А. Убукеев).

Выражение сказуемого придаточного предложения причины

1. Выражается деепричастием на -ып:
Анын бугу чыгып, кабагы ачыла түштү (А. Токомбаев).
2. Отрицательной формой деепричастия на -бай:
Кантээр айла табылбай,
Кара жаның кысылды (Тоголок Молдо).
3. Сказуемое придаточного предложения причины может быть образовано с помощью деп в сочетании с глаголами настоящего, прошедшего, будущего времени:
Акбар келет деп, атам өзүнчө эле жетише албай сүйүнүп жүрөт (А. Убукеев).

Акып Током келди деп,
Агайын тегиз чогулду (Токтогул).

Выражение сказуемого придаточного предложения цели

1. Сказуемое придаточного предложения цели выражается с помощью деп в сочетании с глаголом III лица повелительного наклонения:

Келген-кеткен конуп-түнөп кетсин деп,
Төрт бөлмөлүү ырдан бир там салармын (А. Осмонов).

2. С помощью деп, при глаголах в форме будущего времени:
Ал бүгүнкү поезд менен келип калар деп, биз вокзалга тосуп чыктык (разг.).

3. С помощью деп в сочетании с глаголом условного наклонения:

План срогунан мурда орундалса деп, күнү-түнү тынбай иштедик (разг.).

В последних двух случаях, наряду с выражением цели, придаточное обозначает и причину.

Выражение сказуемого дополнительного придаточного предложения

Придаточное дополнительное предложение по значению выступает в качестве объекта к главному предложению, отвечает на вопрос (эмени?—что?) прямого дополнения. Сказуемое главного предложения чаще всего бывает выражено переходными глаголами, связанными со значением речи (сүйлө, айт, сура и др.), мысли (ойло, эсте, түшүн и др.) и др.

Придаточное дополнительное предложение связывается с главным с помощью деп:

Тамашалап айткан сөзгө Керим ушунчалык таарынып калат деп, мен эч ойлогон эмесмин (разг.).

Выражение сказуемого условного придаточного предложения

1. Сказуемое условного придаточного предложения выражается отрицательной формой деепричастия:

Шагыл болбой, зоо болбойт, шайыр болбой, эр болбойт (погов.).

2. Деепричастием на -майынча:

Сен келмейинче, мен бүтүрө албайм (разг.).

В этих придаточных предложениях, помимо значения условности, имеются временные оттенки.

Выражение сказуемого уступительного придаточного предложения

1. Сказуемым уступительного придаточного предложения могут быть деепричастия в форме -а, -й... -ып:

Эчки, өзү тууй албай атып, койго аначы кириптир (погов.).

2. В форме -ып... -ып:

Дыйканчылыктын маданиятын жогорулатууга эң жакшы шарттар түзүлүп туруп, «Алга» колхозунун жетекчилери кант кызылчасынан жогорку түшүм алууну үзгүлтүккө учуратышты (разг.).

3. Выражается деепричастием на -ып:

Бышарына күйүп, чыгарына күйбөйт (погов.).

4. Отрицательной формой деепричастия на -бай:

Терсин жыйбай, иттен көрөт, башын жуубай, биттен көрөт (погов.).

В диссертации отводится место вопросу выражения сказуемого прямых и косвенных придаточных предложений.

Придаточные предложения могут занимать позицию не только перед главным предложением, но и могут вклиниваться в главное предложение или находиться после него (особенно в поэтической речи).

Мен, абышка-кемпирлер жыйналганча, ысык тамакка ун, талкан таап кайтайын (К. Баялинов).

Өмүрүм өтөр кайгыда,

Райкан менен Медеттин

Томук эти толгончо («Кедейкан»).

Деепричастные обороты

Когда нужно употребить глагол в функции обстоятельства, от данного глагола образуется деепричастие, но необходимое содержание не всегда может быть раскрыто в одном только деепричастии. В таких случаях для передачи нужной мысли используется конструкция нескольких слов. В образовании таких

конструкций важную роль играют деепричастия. Деепричастие, сохраняя глагольные признаки, управляет именами, имеет прилегающие слова, в результате чего образуется словосочетание (деепричастный оборот), с определенным единым значением.

Сочетание слов, организованное способом управления деепричастием и примыкания к нему и являющееся как бы одним членом предложения, мы называем деепричастным оборотом.

Формы связи и расположение слов внутри деепричастного оборота, его внутреннее строение такие же, как и у предложения. Несмотря на это, деепричастные обороты не могут быть придаточными предложениями: 1) в деепричастных оборотах нет субъекта, действие, обозначенное в деепричастных оборотах, касается субъекта основного глагола—сказуемого; деепричастие, образующее деепричастный оборот, не выполняет функцию сказуемого, а является лишь обстоятельством, поясняющим главное действие;

2) деепричастный оборот не указывает на относительную законченность мысли.

Таким образом, деепричастие в составе деепричастных оборотов совмещает в себе две черты:

а) оно по отношению к подлежащему и к подчиненным деепричастно словам является как бы второстепенным сказуемым, потому что главное суждение выражается не при помощи деепричастия, а при помощи глагола—сказуемого;

б) по отношению к сказуемому деепричастие является обстоятельством, но обстоятельством не только в одном деепричастии, а в целой его конструкции, т. е. в деепричастии с подчиненными ему словами.

Иначе говоря, деепричастный оборот, как и отдельные слова, является лишь строительным материалом для простого предложения.

В киргизском языке деепричастный оборот может находиться в начале, внутри и в конце предложения.

Выделяются следующие группы деепричастных оборотов по их значению:

Деепричастный оборот обстоятельства образа действия

1. Образуется деепричастием на -ып:
Алар, кызыкка батып, мектептин жанында ойноп жүрүшкөн эле (Т. Сыдыкбеков).
2. В форме -ган+сы+п:
Эки көзүнөн ажалдын отун жандыргансып, кара буура жакын келип калды (К. Жантөшев).
3. В форме деген+сы+п:

Мунун байкагычын көрчү дегенсип, Мырзабек кызды танда-на тиктеди... (Т. Абдумомунов).

4. Деепричастием на -а:
Торуу устү-устүне темине, абышка эми ошол жакты көздөй бөлп-бөлп желдирди (Т. Сыдыкбеков).
5. Иногда отрицательным деепричастием на -бай:
Баягыдай сумсайбай, кишилер үй-үйлөрүнө көңүлдүү тарашты (Т. Сыдыкбеков).

Деепричастный оборот причины

1. Образуется деепричастием на -ып:
Келиндер, келе жаткан Жапарды көрүп, орундарынан тура калышты (К. Баялинов).
2. Иногда образуется с помощью деп:
Сени жетише албай калат деп, Катя абдан тынчсызданып жатты эле (Н. Бирюков).
3. Образуется повторяющимся деепричастием на -а:
Ормонду күтө-күтө, кинонун биринчи сеанасынан кечигип калдык (разг.).
4. Отрицательным деепричастием на -бай:
Уялганына чыдабай, ал отураары ж чыгып кетерин билбей калды (А. Убукеев).

Деепричастный оборот времени

1. Образуется деепричастием на -ып:
Жапар, курулуштан келе жатып, кызыл үйгө кирди (К. Баялинов).
2. Иногда деепричастием на -а:
Шаардан келе, мен эртеңки иштей турган иштеримди пландаштыра баштадым (разг.).
3. Деепричастием на -ганча, -гыча:
Ата-энелерине жеткенче, алар тойпондошуп күрөшүп да жибершет (А. Токомбаев).
4. Деепричастием на -ганы:
Армиядан келгени, ал «Алга» колхозунда зоотехник болуп иштейт (разг.).
5. Деепричастием на -майынча:
Менин сөзүмдү угуп болмоюнча, силер эч жакка жылбайсынар (Н. Бирюков).
6. Отрицательным деепричастием на -бай:
Көп кечикпей, эритип турган жолоочу да басып келди (К. Жантөшев).

Деепричастный оборот цели

1. Образуется сочетанием глагола на -мак, -макчы со вспомогательным глаголом болуп:

Шаарга бармакчы болуп, Айдар күндөгүдөн эрте турду (разг.).

2. Образуется с помощью деп в сочетании с глаголом I лица желательного наклонения:

Зайыбым менен акылдашайын деп, Керимахун короосуна кирип кетти (К. Жантөшев).

3. С помощью деп, который прибавляется к глаголу в форме будущего времени:

Өзүңө көндүрөм деп, Нуржан аны далай прет койнуна да алып жатты (Т. Сыдыкбеков).

4. Реже деепричастием на -ып, -а:

Султанды издеп, мен көчөгө чыккан элем.

Салыйды күтө-күтө, биз парктын ичинде эки саат отурдук (разг.).

Уступительный деепричастный оборот

1. Образуется в форме на -а, -й... -ып:

Чычкан, ийинине кире албай жатып, куйругуна калбыр байлаптыр (погов.).

2. В форме -ып... -ып:

Айша, билеттеги суроолорго түшүнүп туруп, жакшы жооп бере албады (разг.).

3. Деепричастием на -ып + частица «да»:

Ушунчалык катуу иштеп да, мен бул жумушту бүтүрө албадым (разг.).

Сравнительный деепричастный оборот.

1. Образуется деепричастием -ганча, -гыча:

Сенин жамандыгыңды көргүчө, мен жердин жети катарына кирип кетейин (А. Токомбаев).

В поэтической речи, в предложениях с прямой речью деепричастный оборот может стоять в конце предложения, после слов автора.

Кармады мени Керимбай,

Каршылык менен каралап (Токтогул).

—Сен адам эмессин,—деди Байтерек, камчысын Айтууга кесеп (А. Токомбаев).

Деепричастные обороты могут быть однородными:

Анархандын тизесине башын коюп, мандайынан канын агызып, Каныбек жатат (К. Жантөшев).

В современном киргизском литературном языке деепричастные обороты, как гибкая форма передачи различных оттенков мысли, имеют широкое употребление.

* * *

По теме диссертации опубликованы статьи:

1. «Деепричастие в киргизском языке и его значения» (на кирг. языке), Труды Института языка и литературы, выпуск IX, Фрунзе, 1957 г.
2. «Деепричастие и его функции в простом предложении» (на кирг. языке), «Мугалимдерге жардам», (ежемесячный научно-педагогический журнал Минпроса Кирг. ССР), № 5, 1957.
3. «О функции деепричастий в сложном предложении» (на кирг. языке), «Мугалимдерге жардам», № 6, 1957.
4. «Роль деепричастных форм в образовании времён глагола» (на кирг. языке), «Мугалимдерге жардам», № 11, 1957 г.
5. «О деепричастных оборотах» (на кирг. языке), «Мугалимдерге жардам», № 2, 1958 г.

Сдано в набор 27/II 1958 г. Подписано в печать 20/III 1958 г. Формат
бумаги 60×92¹/₁₆. Объем 1,5 п. л. Уч.-изд. 1,2 л.
Д-01712 Тираж 120 экз. Заказ 17/1

г. Фрунзе, тип. АН Киргизской ССР